

2031.XXX-XXXX Bp,Sp

Ausgabe

Fernsprechapparat
alpha - ferro

Ein Zweitwecker ist an die Klemmen 2 und 4 der Anschluß- bzw. 3 und 4 der Steckdose anzuschließen. Bei Verwendung eines Zweieranschlusses ist die Anschlußschnur von a2 auf a und von b2 auf b und der elektron. Gemeinschaftsumschalter auf die Steckmesser a1, a2, b1, b2 zu stecken. Bei Verwendung eines Zweitweckers in Verbindung mit einem Zweieranschluß ist die gelbe Ader der Anschlußleitung von E auf b2' zu stecken, der Zweitwecker ist an 4 und 5 der Anschluß- bzw. Steckdose anzuschließen. Bei Anwendung des Direktrufes ist die gelbe Ader der Erdtaste von ET3 auf ET2 zu stecken.

A second ringer is to connect to the terminals 2 and 4 of the wall socket resp. 3 and 4 socket outlet. At using of a party line connection the instrument cord is to plug from a2 to a and from b2 to b and electronic common change-over switch to the terminals a1, a2, b1, b2. At using of a second ringer in connection with a party line connection the yellow core of the instrument cord is to plug from E to b2' the second ringer is to connect to 4 and 5 of the wall socket resp. socket outlet. At using of the direct call the yellow core of the grounding key is to plug from ET3 to ET2.

Un timbre secundario debe conectarse a través de los bornes 2 y 4 de la caja de conexión 3 y 4 o de enchufe. En caso de una conexión paralela el cable de conexión debe pasarse de 'a2' a 'a' y de 'b2' a 'b' y la commutador común electrónico la tiene que ponerse en los terminales a1, a2, b1, b2. Al utilizar un timbre secundario combinado con una conexión paralela, el hilo amarillo de la línea de conexión se pasará de 'E' a 'b2'; el timbre secundario se conectará a través de 4 y 5 de la caja de conexión o de enchufe. Al emplear la llamada directa se pondrá el hilo amarillo del botón de puesta a tierra de ET3 en ET2.

Un deuxième système de sonnerie est à connecter aux bornes 2 et 4 de la boîte de prise ou 3 et 4 de la boîte de jonction. En cas de l'utilisation d'un raccordement double le cordon de raccordement est à mettre du point a2 à a et du b2 à b et le commutateur commun électronique est à mettre aux points a1, a2, b1, b2. En cas de l'utilisation d'un deuxième système de sonnerie dans relation avec un raccordement double le fil jaune du cordon de raccordement est à mettre de E à b2; le deuxième système de sonnerie est à connecter à 4 et 5 de la boîte de jonction. En cas de l'utilisation d'un appel direct le fil jaune du bouton de terre est à mettre de ET3 à ET2.

Optische Rufanzeige HOR

Optical call indicator

Fernsprechanschlußdose

Terminal box

Anschlußschnur

Terminal cord

Fernsprechapparat FA

Telephone instrument

Umschalter SU

Cradle switch

Hörkapsel BFe

Receiver

Sprechkapsel BMi

Transmitter

Sperrschloß Spg

Locking device

Wecker HWK

Ringer

Erdtaste SET

Grounding key

Nummernschalter SNS

Dial

Fernsprechstecker

Plug for telephone socket outlet

indicador óptico de llamada

Terminal de pared

Cordon de aparato

Teléfono

Commutador

Capsula receptora

Capsula transmisora

Cerradura

Timbre

Tecla de tierra

Disco

Conector para la caja de enchufe telefónica

indicateur d'appel optique

boîte de prise téléphonique

cordon d'alimentation

Appareil téléphonique

Commutateur

Capsule à écouter

Capsule microphonique

Serrure de blockage

Système de sonnerie

Bouton de terre

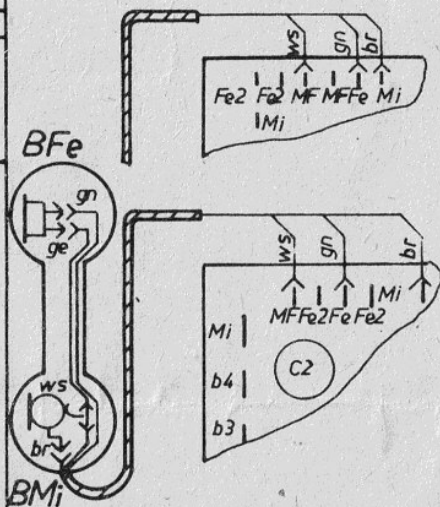
Cadran téléphonique

Fiche pour boîte de prise téléphonique

2031.045-02001BI.3



Bei Verwendung einer 3-adrigen Handapparateschnur ist wie folgt zu stecken:



At using of a handset cord having 3 cores it is to plug as follows:

brown to Mi
white to MF
green to Fe

Al utilizar un cable de 3 hilos para conectar el teléfono, el orden de los contactos es el siguiente:

maron en Mi
blanco en MF
verde en Fe

En cas de l'utilisation d'un cordon de combiné de quatre fils on doit mettre

comme suivant :
fil brun à Mi
fil blanc à MF
fil vert à Fe

Für niederohmige Speisesysteme
R2 = 820 Ohm

weiß (ws)
grün (gn)
grau (gr)
braun (br)
gelb (ge)
rot (rt)

For low-ohmig feeding systems
R2 = 820 ohms

white
green
grey
brown
yellow
red

Para sistemas alimentadores de baja
resistencia R2 = 820 ohmios

blanco
verde
gris
maron
amarillo
rojo

Pour systemes a faibles resistances
R2 = 820 Ohm

blanc
vert
gris
brun
jaune
rouge

